

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

Julkaistu Helsingissä 31 päivänä tammikuuta 2023

12/2023

(Suomen säädöskokoelman n:o 469/2022)

Valtioneuvoston asetus tieliikennettä koskevaan yleissopimukseen tehdyistä muutoksista

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Tieliikennettä koskevaan yleissopimukseen (SopS 30/1986) tehdyt muutokset, joilla lisätään 1 artiklaan uudet ab ja ac kohdat sekä uusi 34 bis artikla, tulevat voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2022 niin kuin niistä on sovittu.

Tasavallan presidentti on hyväksynyt muutokset 5 päivänä marraskuuta 2021.

2 §

Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2022.

Helsingissä 16.6.2022

Liikenne- ja viestintäministeri Timo Harakka

Lainsäädäntöneuvos Kirsi Miettinen

1 ARTIKLA

ARTICLE 1

Määritelmät

Definitions

ab) automaattinen ajojärjestelmä tarkoittaa ajoneuvojärjestelmää, joka käyttää sekä laitteistoja että ohjelmistoja ajoneuvon pitkäkestoiseen dynaamiseen hallintaan;

(ab) “Automated driving system” refers to a vehicle system that uses both hardware and software to exercise dynamic control of a vehicle on a sustained basis.

ac) dynaaminen hallinta tarkoittaa kaikkien ajoneuvon liikuttamiseen tarvittavien reaaliaikaisten operationaalisten ja taktisten toimintojen suorittamista. Näihin kuuluvat ajoneuvon sivu- ja pituussuuntaisen liikkeen hallinta, tien ympäristön tarkkailu, tieliikenteen tapahtumiin reagointi sekä ohjausliikkeiden suunnittelu ja niistä ilmoittaminen muulle liikenteelle;

(ac) “Dynamic control” refers to carrying out all the real-time operational and tactical functions required to move the vehicle. This includes controlling the vehicle’s lateral and longitudinal motion, monitoring the road, responding to events in the road traffic, and planning and signalling for manoeuvres.

34 bis ARTIKLA

ARTICLE 34 bis

Automaattiajaminen

Automated driving

Vaatimus, että jokaisella liikkuvalla ajoneuvolla tai ajoneuvoyhdistelmällä on oltava kuljettaja, katsotaan täytetyksi, kun ajoneuvo käyttää automaattista ajojärjestelmää, joka noudattaa:

The requirement that every moving vehicle or combination of vehicles shall have a driver is deemed to be satisfied while the vehicle is using an automated driving system which complies with:

a) kansallisia teknillisiä vaatimuksia ja sovellettavia kansainvälisiä oikeudellisia välineitä, jotka koskevat pyörillä varustettuja ajoneuvoja, varusteita ja pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin asennettavia ja/tai niissä käytettäviä osia; ja

(a) domestic technical regulations, and any applicable international legal instrument, concerning wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles, and

b) toimintaa säätelevää kansallista lainsäädäntöä.

(b) domestic legislation governing operation.

Tätä artiklaa sovelletaan vain sellaisella sopimuspuolen alueella, jossa sovelletaan asiaan kuuluvia kansallisia teknillisiä vaatimuksia ja toimintaa sääteleviä säädöksiä.

The effect of this Article is limited to the territory of the Contracting Party where the relevant domestic technical regulations and legislation governing operation apply.